

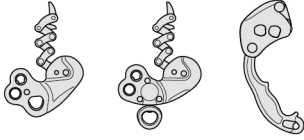
ZIGZAG, ZIGZAG PLUS, CHICANE

CE 0082

UK
CA
0120

EAC TP TC 019/
2011

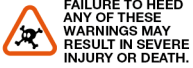
Rope progression device
for tree care
Appareil de progression
sur corde pour l'élagage



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

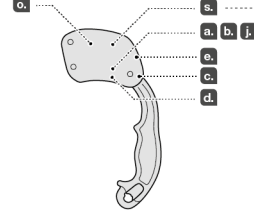
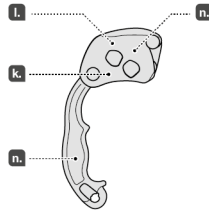
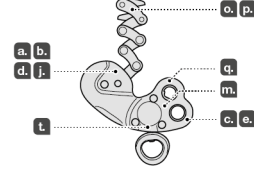
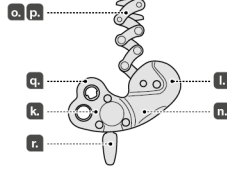
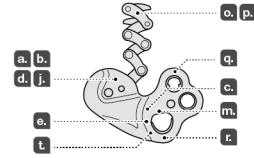
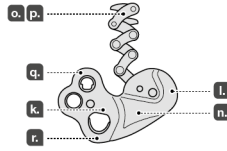
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage

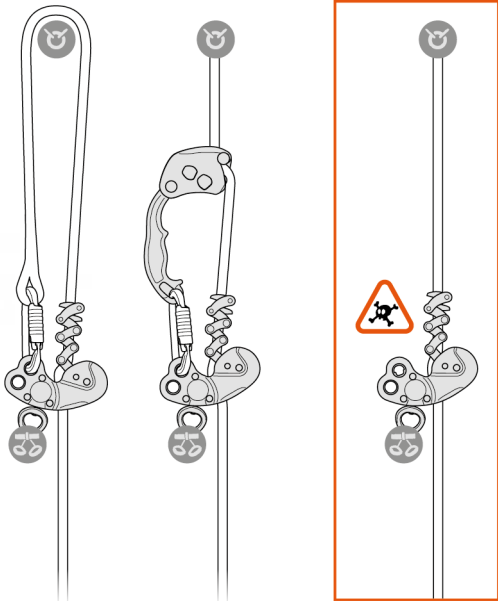


CE 0082
APAVE Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

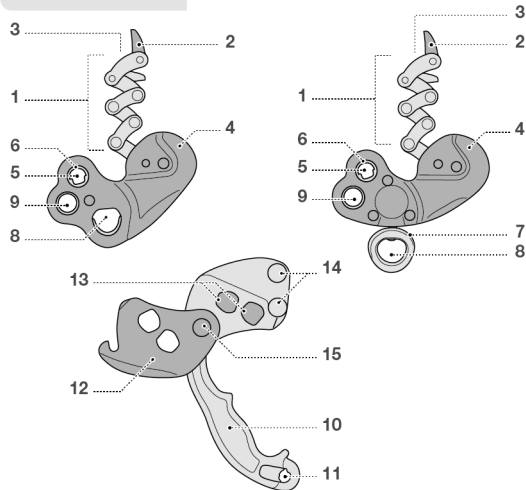
Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000

CE 0082

1. Field of application Champ d'application

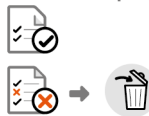


2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

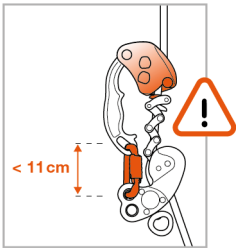
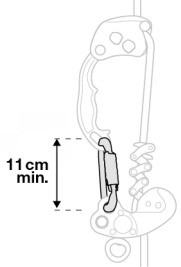


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



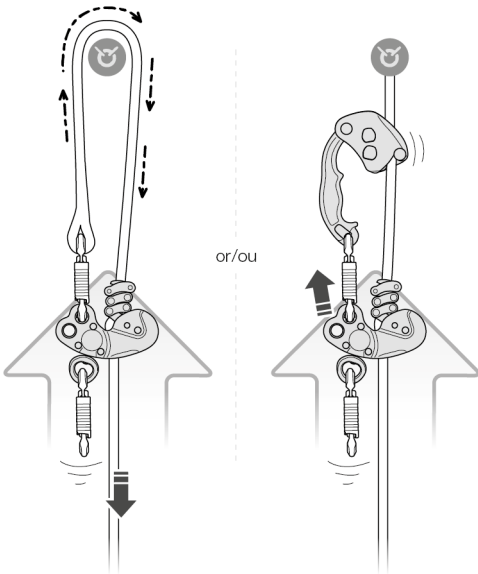
4. Compatibility
Compatibilité

EN 1891 type A
11,5 $\leq \varnothing \leq 13 \text{ mm}$

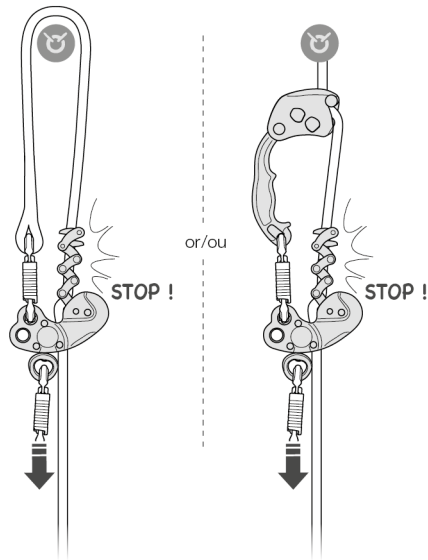


5. Function principle and test
Principe et test de fonctionnement

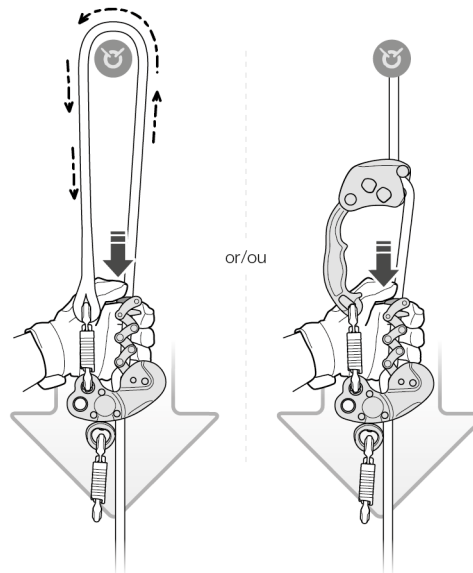
Ascent / Montée



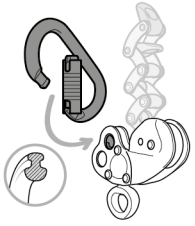
Jamming / Blocage



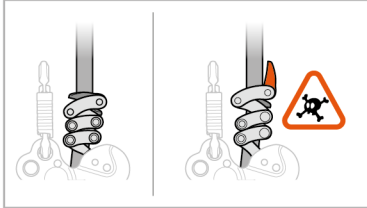
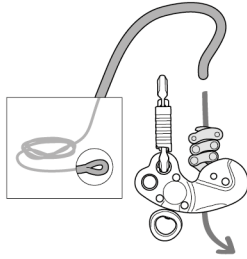
Descent / Descente



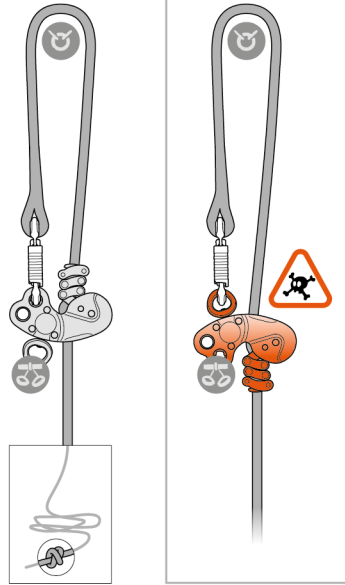
6a.



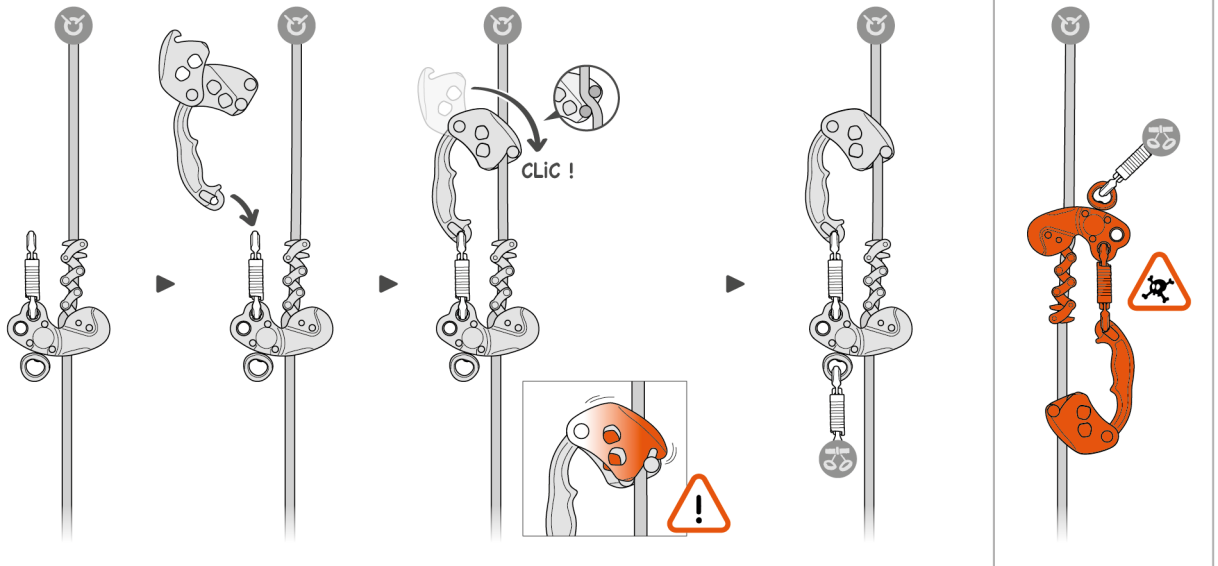
6b.



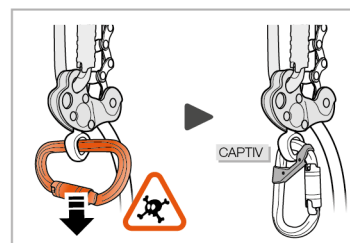
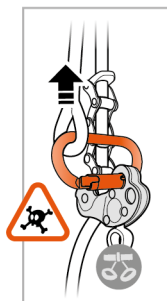
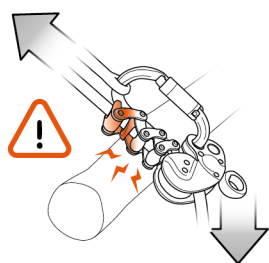
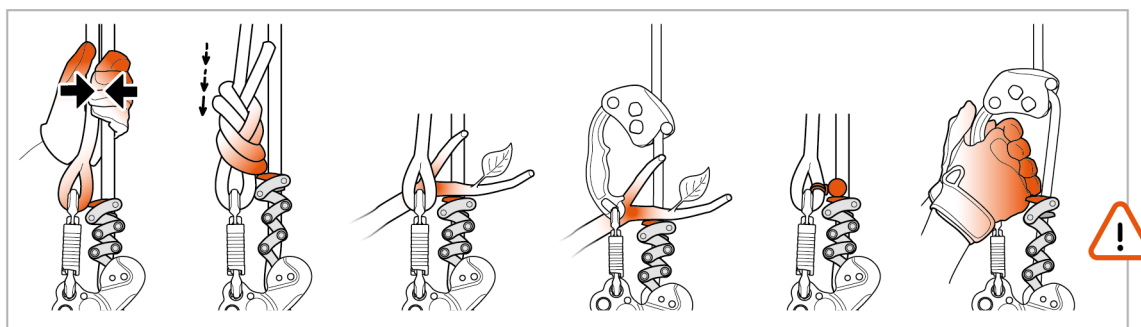
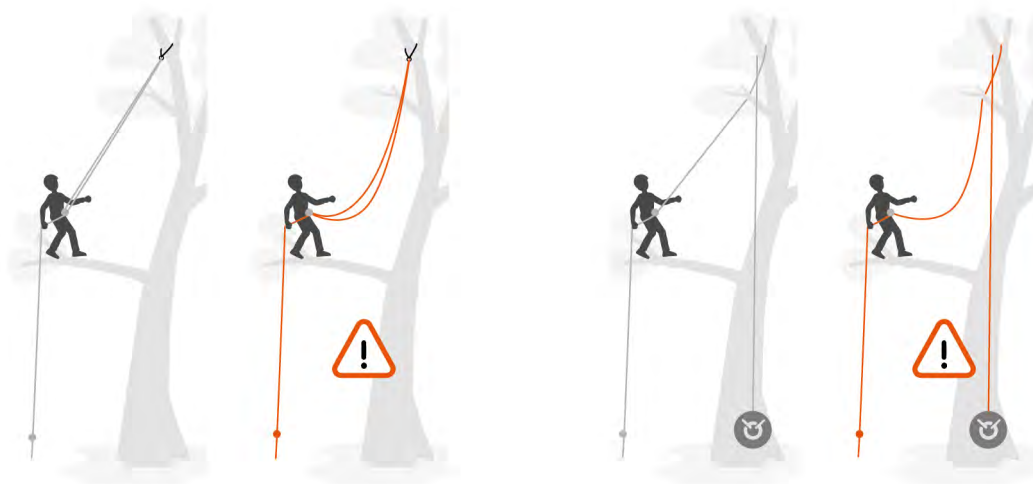
6c. Setup on a doubled rope
Installation sur corde en double



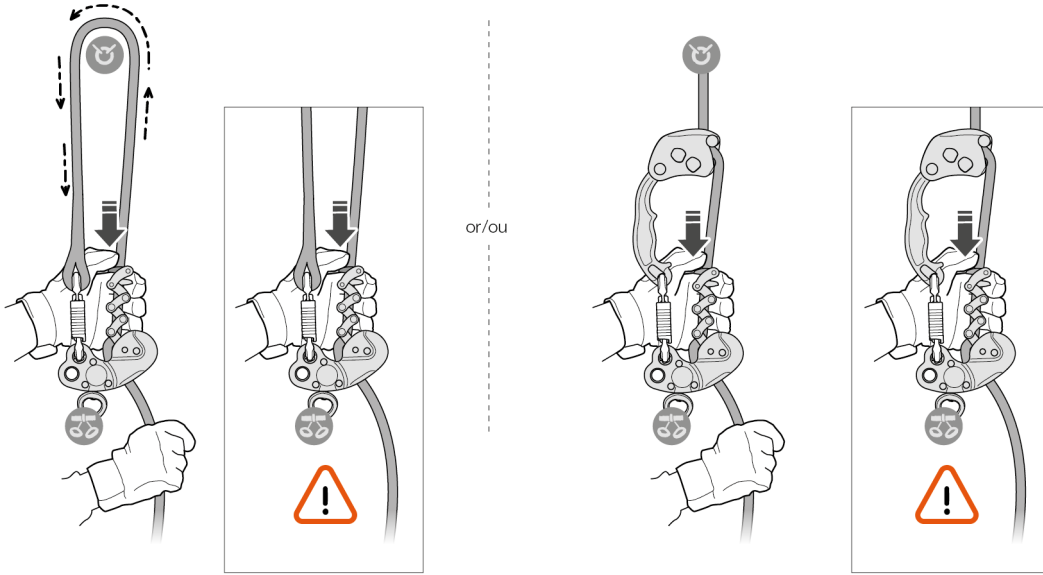
6d. Setup on a single rope / Installation sur corde en simple



7. Precautions for use
Précautions d'usage

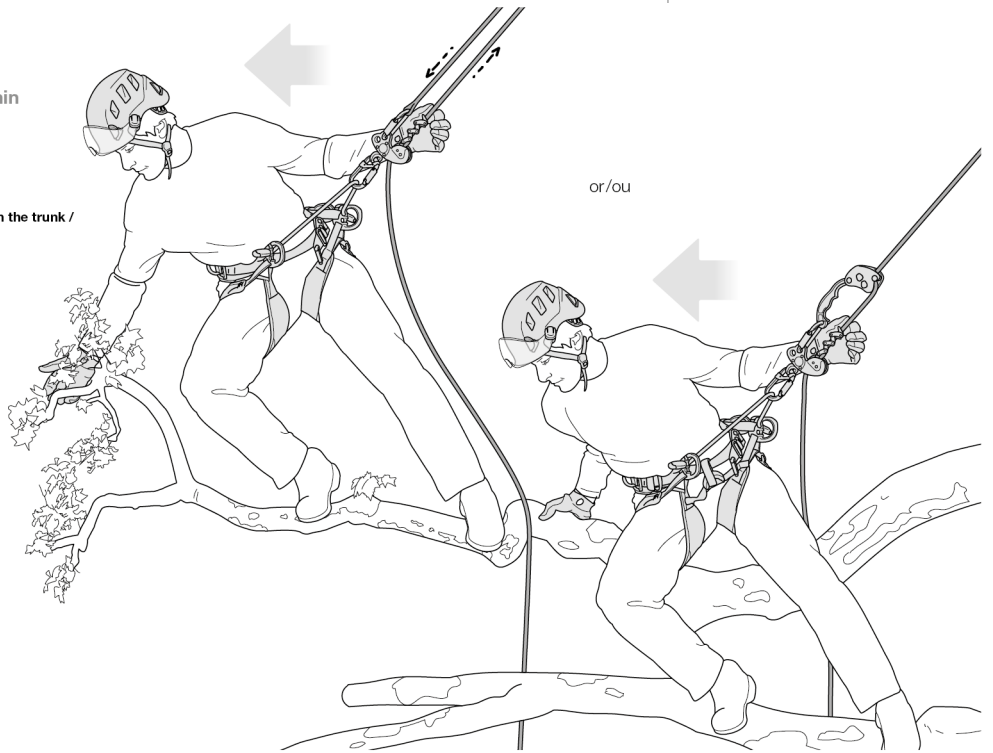


8a. Controlling rope glide / Contrôle du défilement de la corde



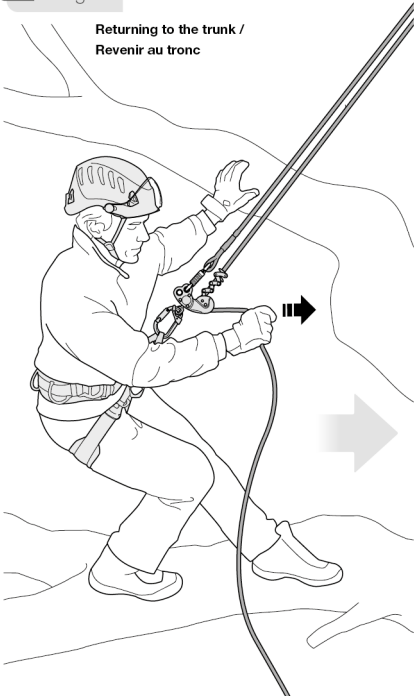
8b. Movement within the tree / Déplacements dans l'arbre

Movement away from the trunk / S'éloigner du tronc

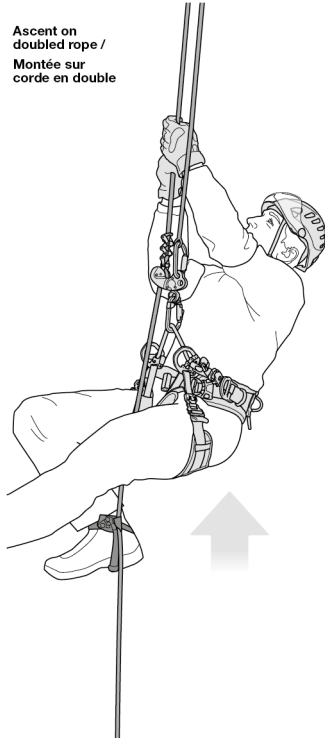


8. Uses / Usages

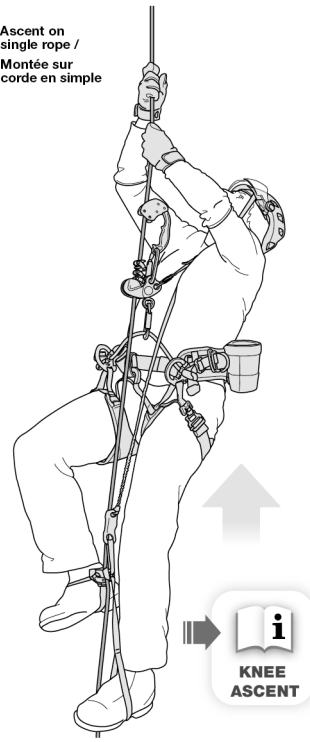
Returning to the trunk /
Revenir au tronc



Ascent on
doubled rope /
Montée sur
corde en double



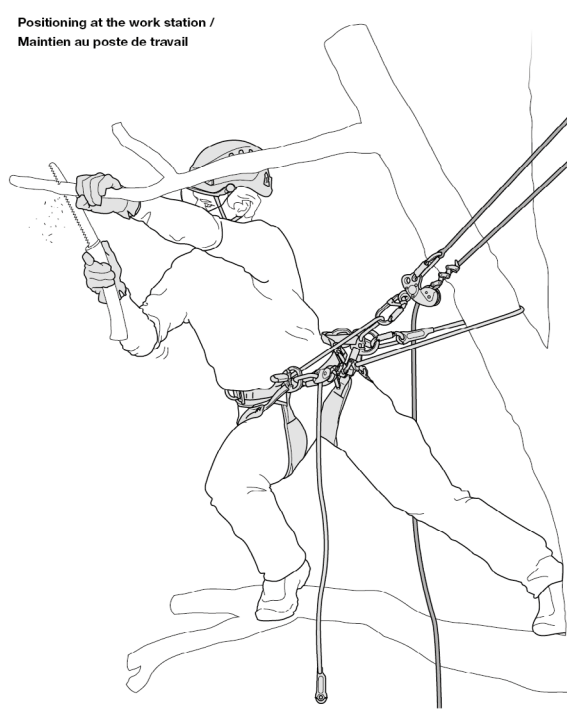
Ascent on
single rope /
Montée sur
corde en simple



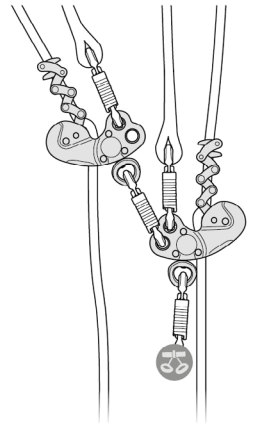
Descent /
Descente



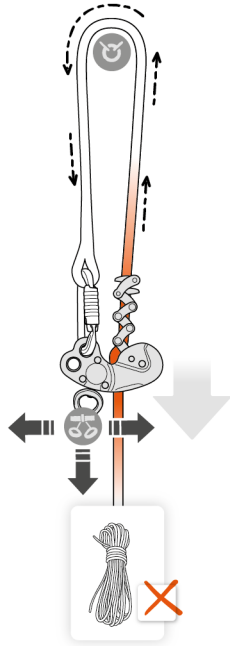
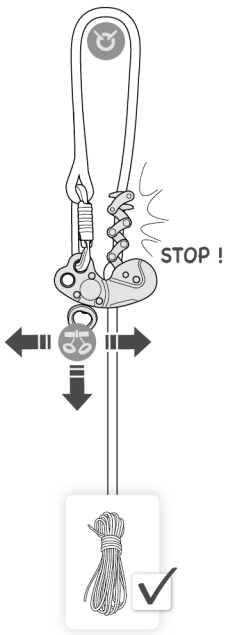
Positioning at the work station /
Maintien au poste de travail



8c. Example of auxiliary
attachment hole usage /
Exemple d'utilisation
du point de connexion
complémentaire

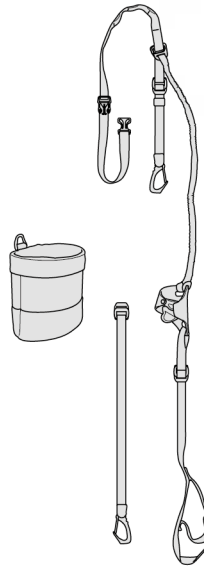


9. Changing the rope / Changement de corde

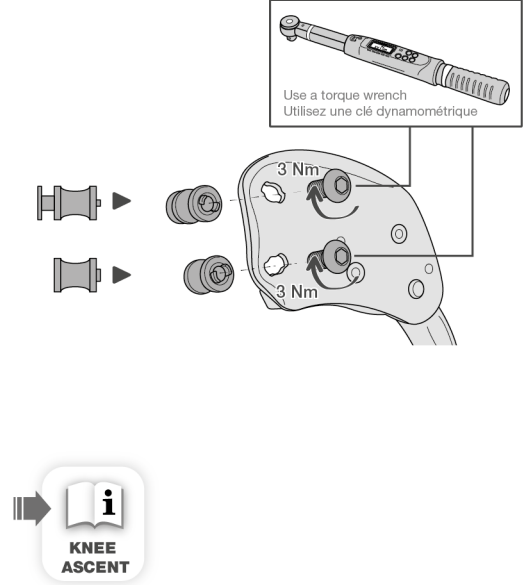


10. Accessories & spare parts / Accessoires et pièces détachées

KNEE ASCENT system / Système KNEE ASCENT



Friction pins for CHICANE / Axes de frottement CHICANE



11. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T° / T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



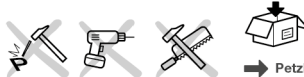
F. Storage - Transport / Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Working load limit: 140 kg/one person.

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS: progression device for tree care work on doubled rope.

CHICANE: auxiliary brake for use only with the ZIGZAG and ZIGZAG PLUS on a single rope.

Technical specification used:

APAVE Protocol - 23.1026 and 23.1126 dated 21/12/2023.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Note: All of the usage and warning diagrams in these instructions show the ZIGZAG PLUS and are also valid for the ZIGZAG.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Friction chain, (2) Release lever, (3) Rope passage hole, (4) Sheave, (5) Rope termination attachment hole, (6) Positioning ring, (7) Swivel, (8) Harness attachment hole, (9) Auxiliary attachment hole, (10) Handle, (11) ZIGZAG / ZIGZAG PLUS attachment hole, (12) Moving side plate, (13) Opening buttons, (14) Friction pins, (15) Rotation axis.

Principal materials:

Steel, stainless steel, aluminum, plastic.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments; inspector's name and signature.

Before each use

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS:

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the product. Pay special attention to the wear on the release lever.

Verify that the friction chain extends and compresses freely. Make sure there is no play in the rivets.

Verify the mobility of the release lever and the effectiveness of its spring.

Verify that the sheave turns freely and that there is no play in its axle.

Verify that the swivel turns freely.

Check the condition of the positioning ring (e.g. deformation, cracks, marks, wear, corrosion).

CHICANE:

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion on the product. Check the effectiveness of the spring that ensures the position of the device around the rotation axis.

Check the condition and tightness of the two friction pins (lack of play).

Check the condition of the positioning ring in the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS attachment hole (e.g. deformation, cracks, marks, wear, corrosion).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of foreign bodies or system elements which can impede the operation of the friction chain or press on the release lever. Accidentally pressing the release lever can cause a fall.

Make sure that connectors are always loaded on the major axis.

Warning: during use, monitor the locking effectiveness on your rope: unusual slippage can be a sign that the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS release lever and friction links are starting to wear out.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ZIGZAG / ZIGZAG PLUS must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS and CHICANE only work on 11.5 - 13 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes (ends included). Warning: blocking effectiveness and smoothness of descent varies with the rope used (diameter, condition, texture).

Ropes tested during the EU certification:

- Teufelberger Tachyon 11.5 mm.

- Teufelberger H Ves 13 mm.

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS is compatible with Petzl OK and Am'D connectors. If using any other connector, carry out a compatibility test (check for proper installation and function, and for any possibilities of poor positioning). Use only double auto-locking connectors.

The connection between the CHICANE and ZIGZAG / ZIGZAG PLUS is not compatible with round-section carabiners; use only H-section Petzl Am'D and OK carabiners.

5. Function principle and test

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS slides along the rope in one direction and blocks in the other direction. When the device is pulled, the friction chain extends and blocks the rope. Each time the device is installed on the rope, verify that it blocks in the desired direction.

Pressing on the release lever allows the friction to be varied so that the rope can slide through.

6. Installing the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS

6a. Preparation

Clip a connector into the rope termination attachment hole.

6b. Installation on the rope

Compress the friction chain. The arrow marked on the device must be correctly aligned.

Thread the unspliced end of the rope through the release lever and every link of the friction chain, following the indicated orientation of use. Warning: the rope must be properly threaded through all of the friction chain links.

Certain ropes have thin splices which can be threaded through the friction chain, allowing direct installation of the spliced end of the rope (pay attention to the orientation of use).

Slide the rope through to position the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS at the desired location, close to the manufactured termination.

Connect the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS to the EN 813 central attachment point of the harness with a double auto-locking connector.

Never connect the harness to the rope termination attachment hole or to the auxiliary attachment hole.

If connecting the device to an adjustable bridge, verify that the device stays within reach.

6c. Setup on a doubled rope

After passing your rope through a suitable anchor, attach it to the connector in the rope termination attachment hole.

When the user has their feet supported, the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS and the rope termination can also be connected to the EN 358 side attachment points on each side of the harness.

6d. Setup on a single rope

Attach the CHICANE to the connector in the rope termination attachment hole. The ZIGZAG / ZIGZAG PLUS can only be used on a single rope with a correctly installed CHICANE.

7. Precautions

Always stay below the anchor, with the system under tension, to avoid any shock load. Any dynamic loading can damage the relay system. Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

Any pressure on the release lever presents a fall risk: monitor your equipment and the elements of the environment (branches, rope...).

8. Uses

8a. Controlling rope glide

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS or the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS with CHICANE assembly can be used with one hand.

Rapid rope glide can be difficult to control. In this case, we recommend holding the brake side of the rope.

Warning: if you do not hold the brake side of the rope, any pressure on the release lever presents a fall risk.

8b. Movement Within the Tree

Moving away from the trunk

With your weight on the device (rope tensioned), press on the release lever to allow the rope to slide.

Returning to the trunk

Keep the rope taut by taking up slack continually as you move.

Ascent on doubled rope

Push on the free end with a PANTIN or a foot-lock.

Ascent on single rope

For a short ascent, push on the free end with a PANTIN or a foot-lock.

For a longer ascent, use the KNEE ASCENT and a PANTIN.

Descent

Press on the release lever to allow the rope to slide.

Warning: the device can heat up during rapid descents.

On a doubled rope, the device reaches the temperature limit of 48° C after 11 m of descending for a 100 kg user (8 m for 140 kg). On a single rope with CHICANE, the device reaches the temperature limit of 48° C after 15 m of descending for a 100 kg user (12 m for 140 kg). Wear gloves to avoid burns during longer descents.

Positioning at the workstation

Use a second ZIGZAG / ZIGZAG PLUS, or an adjustable lanyard, on a separate anchor.

It is not necessary to tie off the ZIGZAG / ZIGZAG PLUS when work positioning, except when there is a risk of accidental rubbing or pressure on the release lever.

8c. Example of auxiliary attachment hole usage

8d. Other uses and rescue situations

Refer to the technical tips available at Petzl.com.

9. Changing the rope

If you install a new or a different rope in a used ZIGZAG / ZIGZAG PLUS, you must test the compatibility of the rope with that device. In particular: blocking effectiveness can be different with each different device/rope pairing, even if the new rope is the same model and diameter as the previous one.

New ropes are often slicker and thinner than used ropes, and the friction chain links can be worn from use with the previous rope: there is a risk of slippage whenever a worn ZIGZAG / ZIGZAG PLUS is used on a new rope.

Perform a usage test in doubled configuration:

Install your rope in your ZIGZAG / ZIGZAG PLUS (doubled configuration), preferably on a high-efficiency anchor (pulley), and simulate normal usage situations (ascent, descent, stop, movement) at a very low height.

Any sign of slippage or poor blocking can indicate that the device's wear state and/or the new rope is not compatible with your device.

10. Accessories and spare parts

Friction pins for CHICANE.

When worn, the friction pins can be rotated one-half turn to extend their lifespan. When mounting, the pins must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct. KNEE ASCENT: see specific Instructions for Use.

11. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- ZIGZAG, ZIGZAG PLUS and CHICANE allow the user to work in compliance with the ANSI Z133 standard

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of the PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Manufacturer address - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Diameter - n. Installation diagram - o. Orientation of use - p. Alignment of the chain - q. Rope termination attachment hole - r. Harness attachment - s. CHICANE / ZIGZAG - CHICANE / ZIGZAG PLUS compatibility - t. Working load limit

ZIGZAG / ZIGZAG PLUS / CHICANE

Tieto pokyny vysvetľujú, ako správne používať vaše vybavenie. Opísané sú len niektoré techniky a spôsoby použitia. Varujúce symboly upozorňujú na niektoré potenciálne nebezpečenstvá spojené s použitím vášho vybavenia. ale nie je možné uviesť všetky prípady. Navštevujte Petzl.com a sledujte aktualizácie a doplnkové informácie. Vašou zodpovednosťou je venovať pozornosť každému upozorneniu a používať vaše vybavenie správnym spôsobom. Nesprávne použitie tohto vybavenia zvýši nebezpečenstvo. Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo problémy s porozumením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP), používaný pri ochrane proti pádu.

Maximálne prevádzkové zaťaženie: 140 kg/jedna osoba. ZIGZAG/ZIGZAG PLUS: postupový prostriedok pre práce na stromoch na dvojtom lane. CHICANE: prídavné brzdiace zariadenie na použitie s prostriedkami ZIGZAG a ZIGZAG PLUS pri jednolanových technikách.

Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti, výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom, než na ktorý je určený. Poznámka: Všetky nákresy a varovania v tomto návode používajú ZIGZAG PLUS, ale platia aj pre ZIGZAG.

Zodpovednosť

UPOZORNENIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné. Za svoje konanie, rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami.

Pred použitím tohto výrobku je nutné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
- Nacvičiť správne používanie výrobku.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia.
- Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním.

Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osôb.

Za svoje činy, rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a takisto ste si vedomí možných následkov. Ak nie ste schopní, alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať, alebo ak nerozumiете akejkolvek z týchto inštrukcií, výrobok nepoužívajte.

2. Opis častí

(1) Trecia reťaz, (2) Uvoľňovacia páčka, (3) Otvor na priechod lana, (4) Kotúč, (5) Pripájací otvor na zakončenie lana, (6) Polohovací krúžok, (7) Otočný záves, (8) Pripájací otvor k postroju, (9) Pomocný pripájací otvor, (10) Rukoväť, (11) ZIGZAG/ZIGZAG PLUS pripájací otvor, (12) Pohyblivá bočnica, (13) Otváracie tlačidlá, (14) Trecie kolíky, (15) Otočný čap.

Hlavné materiály:

Nehrdzavejúca oceľ, hliník, plast.

3. Prehliadka, kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí od neporušenosti vášho vybavenia.

Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej raz za 12 mesiacov (v závislosti od aktuálnej legislatívy vo vašej krajine a od podmienok použitia). Postupujte podľa krokov uvedených na Petzl.com. Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP: typ, model, kontakt na výrobcu, sériové alebo kusové číslo, dátum: výroby, predaja, prvého použitia, ďalšie periodické revízie; problémy, poznámky, meno a podpis inšpektora.

Pred každým použitím

ZIGZAG/ZIGZAG PLUS: skontrolujte, či na výrobku nie sú praskliny, deformácie, vrypy, opotrebenie, korózia... Zvláštnu pozornosť venujte opotrebeniu uvoľňovacej páčky.

Overte, či sa trecie segmenty voľne naťahujú a zrážajú. Čapy nesmú byť uvoľnené.

Skontrolujte pohyblivosť uvoľňovacej páčky a účinnosť jej pružiny.

Kladka sa musí voľne otáčať a nesmie mať vôľu na hriadelí.

Otočný záves sa musí voľne otáčať. Skontrolujte stav polohovacieho krúžku (deformácia, vruby, opotrebenie...).

CHICANE: skontrolujte, či na výrobku nie sú praskliny, deformácie, vrypy, opotrebenie, korózia... Skontrolujte účinnosť pružiny, ktorá zaisťuje pohyb prostriedku okolo otočného čapu.

Skontrolujte stav a pevnosť dvoch trecích kolíkov. Skontrolujte stav polohovacieho krúžku v pripájacom otvore ZIGZAG/ZIGZAG PLUS (deformácie, vrypy, opotrebenie...).

Počas používania

Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému. Vždy sa presvedčte, či sú všetky súčasti systému navzájom v správnej polohe.

Pozor na cudzie telesá alebo súčasti systému, ktoré by mohli obmedziť funkciu trecích segmentov alebo stlačiť uvoľňovaciu páčku. Náhodné stlačenie uvoľňovacej páčky môže spôsobiť pád.

Kontrolujte, či sú karabíny vždy zaťažené v hlavnej pozdĺžnej osi.

Upozornenie: v priebehu používania sledujte blokovaciu účinnosť na lane: nečakaný preklz môže byť znamením, že uvoľňovacia páčka a trecie segmenty začínajú byť opotrebené.

4. Zlučiteľnosť

Overte si súlad tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť).

Vybavenie používané s vašou pomôckou ZIGZAG/ZIGZAG PLUS musí spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (napr. EN 362 karabíny).

ZIGZAG/ZIGZAG PLUS a CHICANE fungujú iba na nízkoprietazných lanách s oplášteným jadrom (so zakončením) 11,5 – 13 mm EN 1891 typ A. Upozornenie: účinok blokovania laná a plynulosť zlanenia závisia od použitého lana (priemer, stav, materiál atď.).

ZIGZAG/ZIGZAG PLUS je možné použiť so spojками Petzl OK a Am'D. Ak použijete inú spojku, vykonajte skúšku zlučiteľnosti (skontrolujte správnu inštaláciu a fungovanie a akúkoľvek možnosť nesprávnej polohy). Používajte len karabíny s dvojitou automatickou poistkou. Spojenie prostriedkov CHICANE a ZIGZAG PLUS nie je možné pomocou karabín s kruhovým prierezom; použite iba karabíny s prierezom H, Petzl Am'D a OK.

5. Základná funkcia a skúška funkčnosti

ZIGZAG/ZIGZAG PLUS prešmykuje po lane v jednom smere a blokuje sa v smere opačnom. Pri zatahnutí za pomôcku sa trecie segmenty roztiahnu a zablokujú sa na lane. Zakaždým, keď je prostriedok inštalovaný na lano, overte si, či sa zablokuje v požadovanom smere.

Stlačením uvoľňovacej páčky regulujete veľkosť trenia a následný preklz lana.

6. Zostavenie

6a. Príprava

Spojku pripojte do pripájacieho oka na konci lana.

6b. Inštalácia na lano

Stlačte trecie segmenty. Šípka označená na pomôčke musí ukazovať správnym smerom. Nezapletený koniec lana prevlečte uvoľňovacou páčkou a každým segmentom trecej reťaze, s ohľadom na označený smer používania. Upozornenie: lano musí byť správne prevlečené všetkými trecími segmentmi reťazca.

Niektoré laná majú tenké zapletené oká, ktoré možno pretiahnuť trecou reťazou, čo umožňuje priamu inštaláciu zapleteného oka na konci lana (dajte pozor na správnu orientáciu použitia).

Ďalej prevlečte požadovanú dĺžku lana, až bude ZIGZAG/ZIGZAG PLUS v požadovanej vzdialenosti, blízko továrenského zakončenia lana. ZIGZAG/ZIGZAG PLUS pripojte do predného pripájacieho bodu postroja EN 813 karabínou s automatickou dvojitou poistkou.

Nikdy nepripájajte postroj do pripájacieho otvoru pre lano alebo do pomocného pripájacieho otvoru.

Ak pripájate pomôcku na nastaviteľný pripájací most, skontrolujte, či zostáva vo vašom dosahu.

6c. Zlaňenie na dvojitom lane

Po pretiahnutí laná vhodným kotviacim bodom ho pripojte do karabíny v pripájacom otvore pre koniec lana.

Pokiaľ má používateľ nohy opreté o podložku, možno ZIGZAG/ZIGZAG PLUS a koniec lana pripojiť aj do bočných pripájacích bodov EN 358 na každej strane postroja.

6d. Zlanenie na jednoduchom lane CHICANE pripojte karabínou do pripájacieho otvoru pre koniec lana. ZIGZAG/ZIGZAG PLUS smie byť použitý na jednoduchom lane iba s inštalovaným prostriedkom CHICANE.

7. Bezpečnostné opatrenia

Vždy zostávajú pod kotviacim bodom, s napätým systémom, aby ste sa vyhli rázovému zaťaženiu. Akékoľvek dynamické zaťaženie môže poškodiť istiaci systém. Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu.

Akýkoľvek tlak na uvoľňovaciu páčku predstavuje nebezpečenstvo pádu: sledujte vaše vybavenie a okolité prostredie (konáre, lano...).

8. Použitie

8a. Kontrola preklzu lana

ZIGZAG/ZIGZAG PLUS alebo zostava ZIGZAG/ZIGZAG PLUS s CHICANE možno ovládať jednou rukou.

Rýchlo klzajúce lano sa ťažko ovláda. V takom prípade odporúčame držať voľný koniec lana v ruke.

Upozornenie: ak nedržíte voľný koniec lana v ruke, akýkoľvek tlak na uvoľňovaciu páčku predstavuje riziko pádu.

8b. Pohyb v korune stromu

Pohyb od kmeňa stromu

So zaťaženou pomôckou (lano napäté) stlačte uvoľňovaciu páčku a nechajte lano prešmykovať. Návrat ku kmeňu stromu

Udržujte lano napnuté postupným doberaním počas pohybu.

Výstup na dvojitom lane

Za pomoci blokantu PANTIN, alebo kľučkou na lane – footlock, zatahnite za voľný koniec lana.

Výstup na jednoduchom lane

Pri krátkom výstupe pomocou blokantu PANTIN alebo kľučkou na lane – footlock zatahnite za voľný koniec lana.

Pre dlhé výstupy použite KNEE ASCENT a PANTIN.

Zlanenie

Stlačte uvoľňovaciu páčku a nechajte lano prešmykovať.

Upozornenie: pri dlhom zlanení môže dôjsť k rozpáleniu prostriedku.

Na dvojitom lane dosahuje teplota prostriedku limit 48 °C po 10 metroch zlanenia u osoby vážiacej 100 kg (pri 140 kg je to 7 m). Na jednoduchom lane s CHICANE dosahuje teplota prostriedku limit 48 °C po 10 metroch zlanenia u osoby vážiacej 100 kg (pri 140 kg je to 7 m). Pri dlhých zlaneniach používajte rukavice, aby ste zabránili popáleninám.

Pracovné polohovanie na stanovišti

Použite druhý ZIGZAG alebo polohovací spojovací prostriedok v inom kotviacom bode.

Pri pracovnom polohovaní nie je nutné ZIGZAG zaisťovať uzlom, okrem prípadu nebezpečenstva náhodného oderu alebo tlaku na uvoľňovaciu páčku.

8c. Príklad použitia pomocného pripájacieho otvoru.

8d. Ďalšie použitie a záchranné situácie Navštívte sekciu Technical tips na stránkach Petzl.com

9. Výmena lana

Ak inštalujete nové alebo iné lano do použitého prostriedku ZIGZAG/ZIGZAG PLUS, musíte si vyskúšať jeho zlučiteľnosť. Najmä: blokovácia účinnosť sa môže líšiť pri každom spárovaní rôzneho lana/prostriedku, dokonca aj keď je nové lano rovnakého typu a priemeru ako lano predchádzajúce.

Nové laná sú často úhľadnejšie a tenšie ako používané laná a trecie segmenty reťaze môžu byť opotrebované používaním predchádzajúceho lana: vždy hrozí nebezpečenstvo prešmyku, kedykoľvek použijete nové lano v opotrebovanom prostriedku ZIGZAG/ZIGZAG PLUS.

Urobte skúšku použitia vo zdvojenej konfigurácii:

Do prostriedku ZIGZAG/ZIGZAG PLUS nainštalujte lano (dvojitá konfigurácia), pokiaľ možno vo vysokoúčinnom kotviacom bode (kladka) a simulujte bežné použitie (výstup, zlanenie, zastavenie, pohyb) vo veľmi malej výške.

Akýkoľvek náznak prešmyku alebo slabého blokovania ukazuje, že stav opotrebovania prostriedku a/alebo nové lano nie sú zlučiteľné s použitím prostriedku.

10. Príslušenstvo a náhradné diely

Trecie kolíky pre CHICANE.

Pokiaľ dôjde k opotrebeniu trecích kolíkov, je možné ich pootočiť o polovicu a predĺžiť ich životnosť. Pri inštalácii ich bezpečne dotiahnite správnym kľúčom.

KNEE ASCENT: pozri špecifické informácie v návode na použitie.

11. Doplnkové informácie

Tento produkt spĺňa Nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na Petzl.com.

- ZIGZAG, ZIGZAG PLUS a CHICANE umožňujú používateľovi pracovať v súlade s normou ANSI Z133.
- Musíte mať záchranný plán a prostriedky na jeho rýchlu realizáciu v prípade problémov vzniknutých pri používaní tohto vybavenia.
- Ak používate rôzne časti výstroja, môže nastať nebezpečná situácia, v ktorej je zabezpečovacia funkcia jednej súčasti narušená funkciou inej súčasti výstroja.
- POZOR – NEBEZPEČENSTVO: vyvarujte sa odieraniu tohto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Používatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musia byť v dobrom zdravotnom stave.

UPOZORNENIE: nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

- Je nutné dodržiavať pokyny na použitie každého prostriedku, ktorý je použitý v spojení s týmto produktom.
- Návod na použitie musí byť dodaný používateľovi v jazyku tej krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.
- Označenie produktu udržiajte čitateľné.

Kedy vaše vybavenie vyradiť:

UPOZORNENIE: niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití, to závisí od druhu, intenzity a prostredia, v ktorom sa výrobok používa (znečistené prostredie, morské prostredie, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie atď.).

Výrobok musí byť vyradený, ak:

- Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.
- Neprejde periodickou prehliadkou. Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.
- Nepoznáte jeho úplnú históriu používania.
- Sa stane zastaraným vzhľadom na legislatívu, normy, techniky alebo zlučiteľnosť s ostatným vybavením atď.

Takýto produkt znehodnoťte, aby ste zamedzili jeho ďalšiemu použitiu.

Piktogramy:

- A. Neobmedzená životnosť
- B. Označenie
- C. Povolené teploty
- D. Bezpečnostné opatrenia
- E. Čistenie
- F. Sušenie
- G. Skladovanie/transport.
- H. Údržba
- I. Úpravy/opravy (zakázané mimo prevádzky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov)
- J. Otázky/kontakt

3 roky záruka

Na chyby materiálu a chyby vzniknuté vo výrobe. Nevzťahuje sa na chyby vzniknuté: bežným opotrebením a roztrhnutím, oxidáciou, úpravami alebo opravami, nesprávnym skladovaním, nedostatočnou údržbou, nebalosťou, nesprávnym použitím.

Varovné symboly

1. Situácia predstavujúca bezprostredné riziko vážneho poranenia alebo smrti.
2. Vystavenie potenciálnemu riziku úrazu alebo poranenia.
3. Dôležitá informácia týkajúca sa fungovania alebo správania vášho výrobku.
4. Nezlučiteľnosť vybavenia.

Sledovateľnosť a označovanie

- a. Spĺňa požiadavky nariadenia o OOP. Skúšobňa vykonávajúca certifikačné skúšky EÚ
- b. Číslo notifikovaného subjektu vykonávajúceho kontrolu výroby tohto OOP
- c. Sledovateľnosť: označenie
- d. Adresa výrobcu
- e. Výrobné číslo

- f. Rok výroby
- g. Mesiac výroby
- h. Sériové číslo
- i. Individuálna kontrola
- j. Normy
- k. Pozorne čítajte návod na používanie
- l. Identifikácia typu
- m. Priemer
- n. Pracovné zaťaženie:
- o. Smer používania
- p. Zarovnanie reťaze
- q. Pripájací otvor pre koniec lana
- r. Pripojenie postroja
- s. CHICANE/ZIGZAG zlučiteľnosť